

PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



Munddusche PC-MD 3005

Monddouche • Hydropulseur • Irrigador bucal
Doccia orale • Oral irrigator • Irygator
Orális szájzuhany • Ополаскиватель для рта • جهاز نفاث الماء



DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite 3
Bedienungsanleitung	Seite 4
Technische Daten	Seite 7
Garantie	Seite 7
Entsorgung	Seite 8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen	Pagina 3
Gebruiksaanwijzing	Pagina 9
Technische gegevens	Pagina 12
Verwijdering	Pagina 12

FRANÇAIS

Sommaire

Liste des différents éléments de commande	Page 3
Mode d'emploi	Page 13
Données techniques	Page 16
Élimination	Page 16

ESPAÑOL

Índice

Indicación de los elementos de manejo	Página 3
Instrucciones de servicio	Página 17
Datos técnicos	Página 20
Eliminación	Página 20

ITALIANO

Indice

Elementi di comando	Pagina 3
Istruzioni per l'uso	Pagina 21
Dati tecnici	Pagina 24
Smaltimento	Pagina 24

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page 3
Instruction Manual	Page 25
Technical Data	Page 27
Disposal	Page 28

JĘZYK POLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi	Strona 3
Instrukcja obsługi	Strona 29
Dane techniczne	Strona 32
Ogólne warunki gwarancji	Strona 32
Uswanie	Strona 32

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőelemek áttekintése	Oldal 3
Használati utasítás	Oldal 33
Műszaki adatok	Oldal 36
Hulladékkezelés	Oldal 36

РУССКИЙ

Содержание

Обзор деталей прибора	стр. 3
Руководство по эксплуатации	стр. 37
Технические данные	стр. 40

العربية

المحتويات

3 نظرة عامة على المكونات	صفحة 3
43 دليل التعليمات	صفحة 43
41 البيانات الفنية	صفحة 41

DEUTSCH

NEDERLANDS

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

ENGLISH

JĘZYK POLSKI

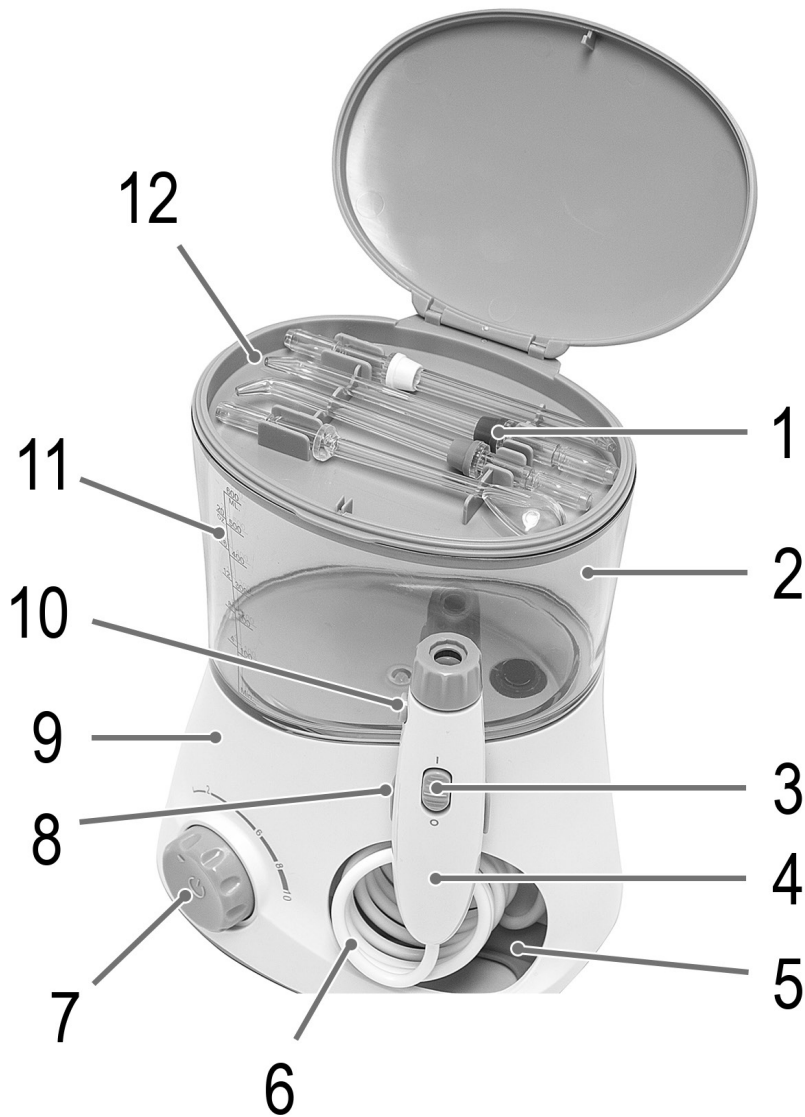
MAGYARUL

РУССКИЙ

العربية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande
Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando • Overview of the Components
Przegląd elementów obsługi • A kezelőelemek áttekintése
Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



HINWEIS: Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.



WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickengefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät



WARNUNG vor elektrischem Schlag!

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.
- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.
- Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!
- Benutzen Sie das Gerät nur zur Mundreinigung.

- Leeren Sie nach jeder Anwendung den Wasserbehälter, um eine Vermehrung von Bakterien zu vermeiden.
- Bei der Verwendung einer Zahnklammer erkundigen Sie sich, ob der Gebrauch einer Munddusche möglich ist. Für eventuelle Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Erkrankungen in Mund- und Rachenraum sollten Sie Ihren Arzt befragen, ob die Verwendung einer Munddusche ratsam ist.
- Achten Sie darauf, dass der Wasserschlauch (Verbindung von Gerät und Munddusche) nicht eingeklemmt oder geknickt wird.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur mit kaltem oder handwarmem Wasser benutzt werden. Nach Bedarf können Sie auch einige Spritzer Mundwasser hinzufügen.

Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang

- 1 Düsen
- 2 Wasserbehälter
- 3 Wasserstoppschalter
- 4 Handgriff
- 5 Wasserschlauchfach
- 6 Wasserschlauch
- 7 Ein-/Ausschalter  und Wasserdruckregler
- 8 Magnetische Halterung des Handgriffs
- 9 Gerätebasis
- 10 Entriegelungstaste der Düsen
- 11 Skala
- 12 Deckel und Aufbewahrungsbox der Düsen

Unterseite des Gerätes (ohne Abbildung)

Anschlussbuchse für Netzteil

Ohne Abbildung

Netzteil

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.



HINWEIS:

Am Gerät können sich noch Staub oder Produktionsreste befinden. Wir empfehlen Ihnen, Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben zu säubern.

Anwendungshinweise

Ein-/Ausschalter (Doppelfunktion)

Der Ein-/Ausschalter  des Gerätes verfügt über 2 Funktionen:

- Drücken: Gerät einschalten
Drehen: Wasserdruck einstellen

Wasserstoppschalter

Mit diesem Schalter können Sie die Anwendung kurzzeitig unterbrechen. Die Abschaltung erfolgt mechanisch. Die Pumpe des Gerätes ist weiter in Betrieb.

Position **I** des Schalters: Wasser fließt
Position **O** des Schalters: Wasser stoppt



HINWEIS:

Stellen Sie den Schalter bei Nichtgebrauch immer auf Position **O**.

Düsen

Im Lieferumfang sind 4 Düsen mit unterschiedlichen Farbmarkierungen enthalten. Diese können verschiedenen Benutzern zugeordnet werden. Sie finden die Düsen im Deckel des Gerätes.

Wenn das Zahnfleisch blutet...

Es ist normal, wenn bei den ersten Benutzungen der Munddusche eine leichte Blutung des Zahnfleisches auftritt. Sollte Ihr Zahnfleisch ständig bluten, konsultieren Sie Ihren Zahnarzt.

Inbetriebnahme

1. Verbinden Sie den Netzteilstecker mit der Anschlussbuchse auf der Unterseite des Gerätes. Legen Sie das Kabel in die Kabelführung, damit das Gerät nicht kippen kann.
2. Nehmen Sie den Wasserbehälter von der Gerätebasis. Setzen Sie den Deckel ab.
3. Füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser. Füllen Sie nicht über die 600 ml Marke. Schließen Sie den Wasserbehälter mit dem Deckel. Stellen Sie ihn zurück auf die Gerätebasis. Drücken Sie den Wasserbehälter fest nach unten. Um ungewollten Wasseraustritt zu vermeiden, muss er auf der Gerätebasis bündig aufsitzen.
4. Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
5. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter  ein.
6. Entnehmen Sie den Handgriff der Gerätebasis. Halten Sie die Öffnung über ein Waschbecken.
7. Stellen Sie den Regler auf die Stufe 10.
8. Entriegeln Sie den Wasserstoppschalter, indem Sie ihn auf Position **I** schieben.
9. Lassen Sie das Wasser direkt in das Waschbecken laufen, um eventuelle Rückstände zu beseitigen. Verriegeln Sie anschließend den Wasserstoppschalter, indem Sie in auf Position **O** schieben.
10. Schalten Sie das Gerät aus.
11. Spülen Sie die Düsen kurz unter fließendem Wasser ab.

Nun ist Ihre Munddusche einsatzbereit.

Gebrauch

Bevor Sie die Munddusche benutzen, sollten Sie Ihre Zähne mit einer Zahnbürste reinigen.

1. Stecken Sie eine Düse bis zum Anschlag auf den Handgriff. Diese muss hörbar einrasten. Drehen Sie die Düse so, dass ihre Öffnung zum Wasserstoppschalter zeigt.
2. Füllen Sie den Wasserbehälter mit handwarmem Wasser.



WARNUNG:

Füllen Sie kein heißes Wasser ein!

3. Zur Reinigung der Düsen, lassen Sie vor und nach jeder Benutzung, Wasser durch den Düsenkopf (bei höchstem Wasserdruck) in das Waschbecken laufen.
4. Wählen Sie anschließend mit dem Ein-/Ausschalter  durch Drehen den gewünschten Wasserdruck. Beginnen Sie mit der kleinsten Einstellung. Besonders wenn Sie zu Zahnfleischbluten neigen oder die Munddusche von Kindern benutzt wird.
5. Entriegeln Sie den Wasserstoppschalter am Handgriff.
6. Beugen Sie sich über das Waschbecken. Führen Sie den Wasserstrahl am Zahnfleisch entlang, um die Zähne herum. Reinigen Sie auf diese Weise alle vier Viertel Ihres Mundes je ca. 30 Sekunden. Das Gerät zeigt Ihnen diese Intervalle durch eine kurze Unterbrechung an. Nach insgesamt 2 Minuten schaltet sich das Gerät automatisch aus.
7. Nach der Anwendung verriegeln Sie den Wasserstoppschalter. Stellen Sie den Wasserdruckregler auf die kleinste Stufe.
8. Setzen Sie den Handgriff zurück an die magnetische Halterung.
9. Schalten Sie das Gerät aus.
10. Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung“ beschrieben.

Reinigung



WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie es reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät und das Netzteil nicht in Wasser. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.



ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
 - Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
1. Gießen Sie das restliche Wasser aus dem Wasserbehälter.
 2. Drücken Sie die Entriegelungstaste und ziehen Sie die Düse vom Handgriff ab. Reinigen Sie die Düsen unter fließend warmem Wasser. Trocknen Sie die Düsen ab und legen Sie diese zurück in den Deckel.
 3. Haben Sie Wasserzusätze verwendet, spülen Sie den Wasserbehälter mit klarem Wasser aus. Anschließend lassen Sie ca. 300 ml klares Wasser durch das Gerät laufen wie unter „Inbetriebnahme“ beschrieben.
 4. Trocknen Sie den Handgriff ab, bevor Sie ihn zurück an die Halterung der Gerätebasis hängen.
 5. Trocknen Sie den Wasserbehälter ab.
 6. Reinigen Sie die Gerätebasis mit einem feuchten Tuch. Wischen Sie sie anschließend trocken.

Technische Daten

Modell:PC-MD 3005
 Nettogewicht:ca. 692 g
 Schutzart:IPX4*

Netzteil

Schutzklasse:II
 Eingang:AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
 Ausgang:DC 12 V, 1500 mA

*Das Gerät entspricht der Schutzart IPX4. Das heißt, dass das Gerät gegen allseitiges Spritzwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-MD 3005 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche

ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/ DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner. So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



OPMERKING: Kenmerkt tips en informatie voor u.

Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter mag alleen in een droge omgeving gebruikt worden.
- Controleer of de uitgangsspanning, netspanning en polariteit van de adapter overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Schakel het apparaat uit als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Het toestel niet gebruiken als de adapter is beschadigd.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Houd voor de veiligheid van uw kinderen het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) buiten hun bereik.



WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat gevaar voor verstikking!

Speciale veiligheidsinstructies voor dit apparaat



WAARSCHUWING voor elektrische schokken!

- Houd het apparaat droog!
 - Houd de voedingsadapter droog.
 - Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
 - Geen voedingsadapters behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
 - Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het reinigen van de mond.

- Leeg het waterreservoir na elke toepassing, om ophoping van bacteriën te voorkomen.
- Bij het dragen van een beugel, dient men na te gaan of het gebruik van een monddouche mogelijk is. Wij stellen ons niet aansprakelijk voor eventuele schade.
- In het geval van aandoeningen in de mond en het keelgedeelte, dient men de dokter te raadplegen met betrekking tot het gebruik van een monddouche.
- Wees er zeker van dat de waterslang (verbinding van het apparaat en de monddouche) niet is geblokkeerd of geknikt is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en/of kennis.
- Sta kinderen niet toe om met het apparaat te spelen.
- Het apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt met koud of lauw-warm water. Desgewenst kunt u wat mondspoeling toevoegen.

Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering

- 1 Spuitstukken
- 2 Watertank
- 3 Waterstopschakelaar
- 4 Handgreep
- 5 Waterslang compartiment
- 6 Waterslang
- 7 Aan-/uitschakelaar  en waterdrukregelaar
- 8 Magnetische houder voor de handgreep
- 9 Basisstation
- 10 Ontgrendelingsknop voor de spuitstukken
- 11 Schaalverdeling
- 12 Deksel en opbergruimte voor de spuitstukken

Onderkant van het apparaat (niet afgebeeld)

Voedingsaansluiting

Niet Afgebeeld

Voedingsadapter

Uitpakken van het apparaat

1. Neem het apparaat uit de verpakking.
2. Verwijder verpakkingsmateriaal zoals folie, vulmateriaal, kabelhouders en kartonverpakking.
3. Controleer of alle voorwerpen aanwezig zijn.
4. In geval van onvolledige levering of schade, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Het apparaat dient onmiddellijk te worden teruggebracht naar de dealer.

OPMERKING:

Er kunnen nog productieresten aan het apparaat zitten. Wij adviseren u, het apparaat te reinigen zoals onder "Reiniging" beschreven staat.

Opmerkingen voor het gebruik

Aan-/uitschakelaar (Dubbele functie)

De aan-/uitschakelaar  van het apparaat heeft 2 functies:

Indrukken: Zet het apparaat aan

Draaien: Pas de waterdruk aan

Waterstopschakelaar

U kunt deze schakelaar gebruiken om de toepassing van het apparaat tijdelijk te onderbreken. Het stopzetten gebeurt mechanisch. De pomp van het apparaat blijft werkzaam.

Stand **I** van de schakelaar: Het water stroomt

Stand **O** van de schakelaar: Het water stopt met stromen



OPMERKING:

Als u het apparaat niet gebruikt, zet dan altijd de schakelaar op **O**.

Spuitsstukken

Er worden 4 spuitstukken met verschillende kleurmarkeringen bijgeleverd. Deze kunnen worden toegewezen aan verschillende gebruikers. De spuitstukken bevinden zich in het deksel van het apparaat.0

In geval van bloedend tandvlees ...

Het is normaal dat het tandvlees gaat bloeden tijdens de eerste paar keer dat de monddouche wordt gebruikt. Als het tandvlees voortdurend bloedt, dient u uw tandarts te raadplegen.

Ingebruikneming

1. Sluit de stekker van de voeding aan op de aansluiting aan de onderkant van het apparaat. Leid het snoer door de uitsparing zodat het apparaat niet kan omvallen.
2. Neem het waterreservoir van de basis. Verwijder het deksel.
3. Vul het waterreservoir met water. Vul het waterreservoir niet voorbij de 600 ml markering. Sluit de watertank met het deksel. Sluit het waterreservoir en plaats het terug op het basisstation. Druk het waterreservoir stevig naar beneden. Om te voorkomen dat er water uit wegloopt moet het reservoir vlak en gelijk op de basis van het apparaat liggen.
4. Steek de stekker van de voedingsadapter in een stop-contact.
5. Schakel het apparaat in met de aan/uit schakelaar **I**.
6. Neem de handgreep van het basisstation af. Houd de opening boven de wasbak.

7. Schakel de regelaar op niveau 10.
 8. Ontgrendel de waterstopschakelaar door deze naar stand **I** te schuiven.
 9. Laat het water direct in de wasbak lopen om mogelijke restanten te verwijderen. Vergrendel de waterstopschakelaar vervolgens door deze naar stand **O** te schuiven.
 10. Schakel het apparaat uit.
 11. Spoel de spuitstukken kort onder stromend water.
- Uw monddouche is nu klaar voor gebruik.

Gebruik

Poets uw tanden met een tandenborstel voordat u de monddouche gebruikt.

1. Voer het spuitstuk zo ver mogelijk in, in de handgreep. Het moet hoorbaar vastklikken. Draai het spuitstuk zodanig dat de opening in de richting van de waterstopschakelaar wijst.
2. Vul de tank met handwarm water.



WAARSCHUWING:

Niet vullen met heet water!

3. Laat als reiniging van de sproeiers vóór en na elk gebruik water (bij hoogste waterdruk) via de sproeikop in de wasbak lopen.
4. Kies vervolgens de gewenste waterdruk **I** door de aan-/uitschakelaar te draaien. Begin met de kleinste instelling, vooral wanneer u tot tandvleesbloedingen neigt of de monddouche door kinderen wordt gebruikt.
5. Ontgrendel de waterstopschakelaar op de handgreep.
6. Buig voorover boven de wasbak. Breng de waterstraal langs het tandvlees en rondom te tanden. Reinig alle delen van uw mond op deze manier gedurende ong. 30 seconden voor elk deel. Het apparaat geeft deze intervallen weer door korte onderbrekingen. Na 2 minuten wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
7. Vergrendel de waterstopschakelaar na het gebruik. Kies de minimale waterdruk.
8. Zet de handgreep terug op de magnetische houder.
9. Schakel het apparaat uit.
10. Reinig het apparaat zoals beschreven onder "Reiniging".

Reiniging



WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en koppel de voedingsadapter los van de stroomtoevoer voor het reinigen.
- Dompel het apparaat en de voedingsadapter niet onder in water. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.



LET OP:

- Gebruik geen staalborstel of andere schurende voorwerpen.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigers.

Giet het overgebleven water uit het waterreservoir.

11. Druk de ontgrendelknop in en trek het spuitstuk van de handgreep. Reinig de spuitstukken onder warm stromend water. Droog de spuitstukken en plaats deze terug in het deksel. Als u watertoevoegingen heeft gebruikt, dient u het waterreservoir te spoelen met schoon water. Laat vervolgens ca. 300 ml schoon water door het apparaat lopen, zoals omschreven onder "Ingebruikneming".
12. Droog de handgreep alvorens deze terug te plaatsen op de basis.
13. Droog het waterreservoir af.
14. Reinig het basisstation met een vochtige doek. Veeg het vervolgens droog.

Technische gegevens

Model:.....PC-MD 3005
 Nettogewicht: ong. 692 g
 Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:..... IPX4*

Voedingsadapter

Beschermingsklasse: II
 Voeding: AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
 Vermogen: DC 12 V, 1500 mA

*Dit apparaat voldoet aan IPX4. Dit houdt in dat het apparaat is beschermd tegen spattend water.

Het recht om technische en ontwerp aanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :



AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'alimentation électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.
- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'alimentation électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'alimentation électrique branché avec des mains humides !
- Éteignez l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas une alimentation électrique endommagée.
- Ne réparez pas l'alimentation électrique vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.



AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil



AVERTISSEMENT d'électrocution !

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'alimentation électrique au sec.
- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas une alimentation électrique autre que celui fourni.
- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !
- Utilisez uniquement l'appareil pour vous nettoyer la bouche.

- Videz le réservoir d'eau après chaque application afin d'éviter l'accumulation de bactéries.
- Lorsque vous utilisez un appareil dentaire, renseignez-vous pour savoir si l'utilisation d'un dispositif d'irrigation orale est possible. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages possibles.
- En cas de maladies dans la zone de la bouche ou de la langue, vous devez demander à un docteur si l'utilisation d'un dispositif d'irrigation orale est recommandé.
- Assurez-vous que le tuyau d'eau (connexion entre l'appareil et l'irrigateur oral) n'est pas coincé ou plié.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge supérieur à 8 ans et par des personnes ayant des capacités mentales, sensorielles ou physiques réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances tant qu'ils sont supervisés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil peut uniquement être utilisé avec de l'eau froide ou tiède. Si désiré, vous pouvez ajouter un peu de liquide pour bain de bouche.

Liste des différents éléments de commande/ Contenu de la livraison

- 1 Buses
- 2 Réservoir d'eau
- 3 Interrupteur de coupure d'eau
- 4 Poignée
- 5 Compartiment du tuyau à eau
- 6 Flexible à eau
- 7 Interrupteur marche/arrêt  et variateur de pression d'eau
- 8 Attache magnétique pour la poignée
- 9 Unité de base
- 10 Bouton de libération des buses
- 11 Sélecteur
- 12 Couvercle et rangement pour les buses

Devant de l'appareil (non illustré)

Port d'alimentation

Non illustré

Alimentation électrique

Déballage de l'appareil

1. Ôtez l'appareil de son emballage.
2. Enlevez tout matériel d'emballage, tels que les films plastiques, les supports de câbles et l'emballage en carton.
3. Vérifiez la présence de tous les éléments du contenu.
4. En cas de livraison incomplète ou de dégâts, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le à votre vendeur immédiatement.

NOTE :

L'appareil est susceptible de présenter de la poussière ou des résidus de la production. Nous vous recommandons de nettoyer l'appareil conformément à la description faite sous « Nettoyage ».

Notes d'utilisation

Interrupteur marche/arrêt (Double fonction)

Le bouton marche/arrêt  de l'unité offre deux fonctions :

Appui : Allumer l'appareil

Rotation : Régler la pression de l'eau

Interrupteur de coupure d'eau

Vous pouvez utiliser cet interrupteur pour interrompre momentanément l'application. L'arrêt se produit de manière mécanique. La pompe de l'appareil continuera à fonctionner.

Position I sur l'interrupteur : L'eau s'écoule

Position O sur l'interrupteur : L'eau s'arrête

NOTE :

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, faites toujours tourner le bouton sur la position O.

Buses

4 buses avec des marquages de couleur différents sont incluses à la livraison. Elles peuvent être assignées à différents utilisateurs. Les buses sont rangées dans le couvercle de l'appareil.

Lorsque la gencive saigne...

Il est normal qu'un léger saignement ait lieu lorsque vous utilisez l'irrigateur oral les premières fois. Si les gencives saignent continuellement, veuillez consulter votre dentiste.

Première mise en marche

1. Branchez la prise du cordon d'alimentation dans le port d'alimentation situé sur le dessous de l'appareil. Insérez le câble dans le conduit de câble de sorte que l'appareil ne se renverse pas.
2. Retirez le réservoir de la base de l'appareil. Retirez le couvercle.
3. Remplissez le récipient d'eau. Ne pas remplir au-delà de la marque 600 ml. Refermez le réservoir d'eau avec le couvercle. Replacez-la sur l'unité de base. Appuyez fermement sur le récipient d'eau vers le bas. Pour éviter les débordements d'eau intempestifs, ce dernier doit se trouver à niveau avec la base de l'appareil.
4. Brancher la prise de l'alimentation dans une prise murale.
5. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche/arrêt .
6. Retirez la poignée de l'unité de base. Maintenez l'ouverture au dessus d'un évier.
7. Placez le régulateur au niveau 10.
8. Débloquez l'interrupteur de coupure d'eau en le faisant coulisser vers la position I.
9. Laisser couler l'eau directement dans l'évier pour éliminer les possibles résidus. Débloquez ensuite l'interrupteur de coupure d'eau en le faisant coulisser vers la position O.
10. Éteignez l'appareil.
11. Rincez brièvement les buses à l'eau courante.

Votre système d'irrigation orale est désormais prêt à l'emploi.

Utilisation

Il est conseillé de se nettoyer les dents à la brosse à dents avant d'utiliser le rince-bouche.

1. Insérez la buse sur la poignée aussi loin que possible. Il doit s'emboîter en faisant un bruit. Faites tourner la buse pour que son orifice soit dirigé vers l'interrupteur de coupure d'eau.
2. Remplissez le réservoir d'eau tiède.



AVERTISSEMENT :

Ne remplissez pas avec de l'eau chaude !

3. Pour laver les buses, laissez couler, au-dessus d'un lavabo, de l'eau à travers la buse avant et après chaque utilisation (avec la pression d'eau la plus forte).
4. Sélectionnez la pression d'eau désirée en faisant tourner le bouton marche/arrêt . Commencez avec un réglage plus faible, en particulier au cas où vous saignez facilement des gencives ou si l'appareil est utilisé sur un enfant.
5. Déverrouillez l'interrupteur de coupure d'eau de la poignée.
6. Inclinez-vous au dessus de l'évier. Guidez le jet d'eau sur les gencives, autour des dents. Nettoyez les quatre parties de votre bouche de cette manière pendant approx. 30 secondes chacune. L'appareil indiquera ces intervalles en effectuant de courtes interruptions. Après 2 minutes, l'appareil s'éteindra automatiquement.
7. Verrouillez l'interrupteur de coupure d'eau après utilisation. Sélectionnez la pression minimum.
8. Placez la poignée sur l'attache magnétique.
9. Éteignez l'appareil.
10. Il est conseillé ensuite de nettoyer l'appareil ainsi que décrit dans « Nettoyage ».

Nettoyage



AVERTISSEMENT :

- Éteignez l'appareil hors tension et débranchez l'alimentation électrique de la prise électrique lors du nettoyage.
- Ne pas immerger l'appareil et l'alimentation électrique dans l'eau. Vous risqueriez de causer une décharge électrique ou d'incendie.



ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosse métallique ou d'autres objets abrasifs.
- N'utilisez pas de nettoyeurs coupants ou abrasifs.

1. Videz l'eau qui reste dans le réservoir à eau.
2. Appuyez sur le bouton de libération et retirez la buse de la poignée. Nettoyez les buses à l'eau chaude courante. Séchez les buses et remettez-les dans le couvercle.
3. Si vous allez utiliser des additifs dans l'eau, rincez le récipient à l'eau claire. Laissez ensuite environ 300 ml d'eau claire circuler dans l'appareil comme le décrit la section « Première mise en marche ».
4. Séchez la poignée avant de la remettre dans l'appareil.
5. Séchez le réservoir d'eau.
6. Nettoyez la base de l'appareil avec un chiffon sec. Puis essuyez-le.

Données techniques

Modèle :PC-MD 3005
Poids net :ca. 692 g
Degré de protection contre les liquides:IPX4*

Alimentation électrique

Classe de protection :II
Entrée :CA 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
Sortie :CC 12 V, 1500 mA

* Cet appareil est conforme à la norme IPX4. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les éclaboussures d'eau.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Élimination

Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de servicio

Le agradecemos la confianza depositada en este producto y esperamos que disfrute de su uso.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.



NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!
- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Apague el aparato cuando no esté en uso, cuando añada accesorios, al limpiarlo y cuando no funcione bien.
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.



AVISO:

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

Indicaciones especiales para su seguridad referentes a este aparato



¡AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica!

- ¡Mantenga limpio el aparato!
 - Mantenga seco el adaptador de corriente.
 - El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.
 - No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
 - No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación.
- ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Use el dispositivo exclusivamente para higiene bucal.
- Vacíe el recipiente de agua tras cada aplicación para evitar una acumulación de bacterias.
- Cuando use ortodoncia, averigüe si es posible usar un irrigador oral. No asumimos responsabilidad alguna por posibles daños.
- En caso de enfermedades en la zona de la boca y la garganta, consulte con su médico si es recomendable usar un irrigador bucal.
- Asegúrese de que el tubo del agua (conexión del dispositivo y el irrigador oral) no esté obturado ni roto.
- Este dispositivo puede ser usado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimientos, si reciben supervisión.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- El dispositivo solamente puede ser usado con agua fría o tibia. Si lo desea puede añadir un poco de enjuague bucal.

Indicación de los elementos de manejo / Contenido en la entrega

- 1 Boquillas
- 2 Depósito de agua
- 3 Interruptor de detención de agua
- 4 Asa
- 5 Compartimiento del conducto de agua
- 6 Manguera de agua
- 7 Conector/desconector  y válvula reguladora
- 8 Soporte magnético para el mango
- 9 Unidad base
- 10 Botón de liberación para las boquillas
- 11 Medidor
- 12 Tapa y compartimiento de almacenamiento para las boquillas

Parte inferior del aparato (no se muestra)

Toma de alimentación

No se muestra

Adaptador de corriente

Desembalar del equipo

1. Saque el equipo del embalaje.
2. Quite todo el material de embalaje como plástico, material de relleno, soporte del cable y embalaje de cartón.
3. Compruebe que estén todos los materiales.
4. En caso de entrega incompleta o de daños, no encienda el aparato. Devuélvalo a su distribuidor inmediatamente.

NOTA:

Es posible que se hallen polvo o restos de producción en el aparato. Le recomendamos que limpie el aparato como descrito debajo de "Limpieza".

Notas de uso

Conector/desconector (Doble función)

El interruptor de encendido/apagado  del aparato tiene 2 funciones:

Pulsación: Enciende el aparato.

Giro: Ajusta la presión del agua

Interruptor de detención de agua

Puede usar este interruptor para interrumpir momentáneamente la aplicación. El apagado es mecánico. La bomba del dispositivo seguirá funcionando.

Posición **I** del interruptor: El agua fluye

Posición **O** del interruptor: El agua se detiene



NOTA:

Si no desea usar el aparato, ponga siempre el interruptor en posición **O**.

Boquillas

En la entrega se incluyen 4 boquillas con distintas indicaciones de color. Pueden usarse para distintos usuarios. Las boquillas están en la tapa del aparato.

Cuando sangren las encías ...

Es normal que se produzca un sangrado normal al usar el irrigador oral las primeras veces. Si las encías sangran continuamente, consulte a su dentista.

Uso inicial

1. Conecte el conector de alimentación a la toma de alimentación de la parte inferior del aparato. Introduzca el cable en el conducto de cable de forma que el aparato no pueda inclinarse.
2. Saque el depósito de agua de la base del aparato. Retire la tapa.
3. Llene el recipiente de agua con agua. No llene con agua por encima de la marca de 600 ml. Cierre el depósito de agua con la tapa. Cierre el recipiente de agua. Vuelva a colocarlo en la unidad base. Presione con firmeza el depósito de agua hacia abajo. Para evitar una descarga accidental de agua, debe quedar ajustado a la base del dispositivo.
4. Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
5. Encienda el dispositivo con el interruptor de encendido/apagado
6. Saque el asa de la unidad base. Aguante la apertura sobre un lavabo.

7. Ponga el regulador en nivel 10.
 8. Abra el interruptor de detención de agua poniéndolo en posición **I**.
 9. Deje pasar el agua directamente al lavabo para eliminar posibles residuos. Cierre el interruptor de detención de agua deslizándolo a la posición **O**.
 10. Apague el aparato.
 11. Enjuague brevemente las boquillas con agua corriente.
- El irrigador oral está listo para usarse.

Uso

Antes de usar la ducha bucal, debería limpiar sus dientes con un cepillo de dientes.

1. Introduzca la boquilla en el asa lo más lejos posible. Debe encajar de forma audible. Gire la boquilla de forma que la apertura mire al interruptor de detención de agua.
2. Llene el depósito de agua con agua templada.



AVISO:

No lo llene con agua caliente.

3. Para la limpieza de las toberas, debe dejar pasar agua por la cabeza de tobera (con la máxima presión hidráulica) antes y después de la limpieza y dejar salir el agua sobre el lavabo.
4. Seleccione la presión de agua deseada girando el interruptor de encendido/apagado. Empiece con la regulación mínima. Sobre todo si sus encías tienden a sangrar o si la ducha bucal también es utilizada por niños.
5. Abra el interruptor de detención de agua del asa.
6. Inclínese sobre el lavabo. Oriente el chorro de agua a lo largo de las encías, alrededor de los dientes. Limpie las cuatro partes de su boca de esta manera durante aprox. 30 segundos cada uno. El aparato indicará estos intervalos mediante interrupciones cortas. Tras 2 minutos, el aparato se apaga automáticamente.
7. Cierre el interruptor de detención de agua tras la aplicación. Seleccione la presión mínima de agua.
8. Vuelva a colocar el mango en el soporte magnético.
9. Apague el aparato.
10. Por favor limpie el aparato, como indicado en el apartado "Limpieza".

Limpieza



AVISO:

- Apague el dispositivo y desconecte el adaptador de corriente de la fuente de alimentación durante la limpieza.
- No sumerja el dispositivo ni el adaptador de alimentación en agua. Podría provocar una descarga eléctrica o incendio.



ATENCIÓN:

- No use cepillos de cerdas de acero ni otros objetos abrasivos.
 - No use detergentes abrasivos ni objetos afilados.
1. Deseche el resto del agua del recipiente.
 2. Pulse el botón de liberación y saque la boquilla del mango. Limpie las boquillas con agua corriente caliente. Seque las boquillas y vuelva a colocarlas en la tapa.
 3. Si ha usado aditivos para el agua, enjuague el recipiente con agua limpia. Deje aprox. 300 ml de agua limpia pasar por el dispositivo como se describe en "Uso inicial".
 4. Seque el mango antes de volver a colocarlo en el soporte del aparato.
 5. Seque el recipiente de agua.
 6. Limpie la unidad base con una gamuza humedecida. Séquela por completo.

Datos técnicos

Modelo:PC-MD 3005
Peso neto:aprox. 692 g
Grado de protección frente a líquidos:IPX4*

Adaptador de corriente

Clase de protección:II
Entrada:CA 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
Salida:CC 12 V, 1500 mA

*Este dispositivo cumple con IPX4. Esto significa que el aparato está protegido contra salpicaduras de agua.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:



AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.



ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



NOTA: Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Spegner l'apparecchio se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.



AVVISO:

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola.
Pericolo di soffocamento!

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio



AVVISO: Alle scosse elettriche!

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
 - Mantieni l'adattatore di rete asciutto.
 - Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
 - Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
 - Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!
- Usare il dispositivo solo per la pulizia della bocca.
 - Svuotare il contenitore dell'acqua dopo ogni applicazione per evitare un accumulo di batteri.

- Quando si usano i bracci, controllare se è possibile l'uso di un irrigatore orale. Non ci assumiamo la responsabilità di è possibili danni.
- In caso di malattie alla bocca e alla gola, chiedere al medico se l'uso di un irrigatore orale può essere usato.
- Verificare che il tubo dell'acqua (connessione del dispositivo e irrigatore orale) non è incastrato o piegato.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini di età superior agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza se controllate.
- I bambini non possono giocare col dispositivo.
- Il dispositivo può essere usato solo con acqua fredda o tiepida. Se necessario, può essere aggiunto del collutorio.

Elementi di comando / Nella fornitura

- 1 Ugelli
- 2 Contenitore dell'acqua
- 3 Interruttore di arresto dell'acqua
- 4 Impugnatura
- 5 Scomparto del tubo dell'acqua
- 6 Flessibile per l'acqua
- 7 Interruttore di accensione / spegnimento  e regolatore per la pressione dell'acqua
- 8 Supporto magnetico per impugnatura
- 9 Base dell'unità
- 10 Pulsante di rilascio per ugelli
- 11 Scala graduata
- 12 Coperchio e vano portaoggetti per ugelli

Lato inferiore del dispositivo (non mostrato)

Presa di alimentazione

Non mostrato

Adattatore

Disimballare l'apparecchio

1. Togliere l'apparecchio dal suo imballo.
2. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, fermacavo e scatola.
3. Controllare che non manchi alcun componente.
4. In caso di fornitura non complete o danni, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

NOTA:

Sull'apparecchio possono esserci ancora tracce di polvere o residui di produzione. Consigliamo di pulire l'apparecchio come descritto in "Pulizia".

Note per l'uso

Interruttore di accensione / spegnimento (Doppia funzione)

L'interruttore di accensione / spegnimento  del dispositivo ha 2 funzioni:

Premendo: Il dispositivo si accende

Ruotando: Viene regolata la pressione dell'acqua

Interruttore di arresto dell'acqua

Usare questo interruttore per interrompere momentaneamente l'applicazione. Lo spegnimento avviene automaticamente. La pompa del dispositivo continuerà a funzionare.

Posizione **I** dell'interruttore: L'acqua scorre

Posizione **O** dell'interruttore: L'acqua si ferma

NOTA:

Se non si desidera usare il dispositivo, ruotare sempre l'interruttore in posizione **O**.

Ugelli

4 ugelli con segni colorati diversi sono contenuti nella fornitura. Questi possono essere assegnati a diversi utenti. Le ugelli sono situate nel coperchio del dispositivo.

Se le gengive sanguinano ...

Le gengive possono sanguinare se si usa l'irrigatore orale per i primi minuti. Se le gengive continuano a sanguinare, contattare il dentista.

Funzionamento iniziale

1. Collegare la spina di alimentazione con la presa sul lato inferiore del dispositivo. Inserire il cavo nel condotto cavi in modo tale che il dispositivo non si capovolga.
2. Rimuovere il serbatoio dalla base del dispositivo. Togliere il coperchio.
3. Riempire il contenitore dell'acqua. Non riempire l'acqua oltre l'indicazione di 600 ml. Chiudere il serbatoio dell'acqua con il coperchio. Premere saldamente sul contenitore dell'acqua. Per evitare uno scarico dell'acqua indesiderato, deve essere a filo con la base del dispositivo.
4. Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.
5. Accendere il dispositivo con l'interruttore di accensione / spegnimento .
6. Togliere l'impugnatura della base dell'unità. Tenere l'apertura sopra il lavandino.
7. Portare il regolatore al livello 10.
8. Sbloccare l'interruttore di arresto dell'acqua facendolo scorrere in posizione I.
9. Far scorrere l'acqua direttamente nel lavandino per togliere possibili residui. Poi bloccare l'interruttore di arresto dell'acqua facendolo scorrere in posizione O.
10. Spegnerne il dispositivo.
11. Sciacquare gli ugelli sotto acqua corrente.

L'irrigatore orale è ora pronto per l'uso.

Utilizzo

Prima di utilizzare l'idropulsore lavare i denti con uno spazzolino.

1. Inserire l'ugello sull'impugnatura quanto più lontano possibile. Deve bloccarsi emettendo un rumore. Girare l'ugello in modo che l'apertura sia rivolta verso l'interruttore di arresto dell'acqua.
2. Riempire il contenitore dell'acqua con acqua a temperatura media.



AVVISO:

Non riempirlo con acqua calda!

3. Per la pulizia dei beccucci sciacquarli internamente facendo poi scorrere l'acqua nel lavandino prima e dopo ogni utilizzo (con la pressione massima).
4. Selezionare il livello di pressione dell'acqua desiderato ruotando l'interruttore accensione / spegnimento . Iniziare con l'impostazione più bassa, soprattutto se si tende a gengivorragie o se l'idropulsore viene usato dai bambini.
5. Sbloccare l'interruttore di arresto dell'acqua sull'impugnatura.
6. Chinarsi sul lavandino. Guidare il getto dell'acqua lungo le gengive, intorno ai denti. Pulire tutte e quattro le parti della bocca in questo modo per ca. 30 secondi ciascuno. L'apparecchio indicherà questi intervalli con brevi interruzioni. Dopo 2 minuti, l'apparecchio si spegnerà automaticamente.
7. Bloccare l'interruttore di arresto dell'acqua dopo l'applicazione. Selezionare la pressione minima dell'acqua.
8. Riposizionare l'impugnatura sul supporto magnetico.
9. Spegnerne il dispositivo.
10. Pulire l'apparecchio come descritto in "Pulizia".

Pulizia



AVVISO:

- Spegnerne il dispositivo e scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione di corrente durante la pulizia.
- Non immergere nell'acqua il dispositivo e l'adattatore. Può provocare una scossa elettrica o un incendio.



ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri oggetti abrasivi.
 - Non usare detersivi aggressivi.
1. Versare via l'acqua dal contenitore dell'acqua.
 2. Premere il pulsante di rilascio e rimuovere le ugelli dall'impugnatura. Pulire gli ugelli sotto acqua corrente. Asciugare le ugelli e riposizionarle nel coperchio.

3. Se sono stati utilizzati additive, sciacquare il contenitore dell'acqua con acqua pulita. Far scorrere ca. 300 ml di acqua corrente nel dispositivo come descritto in "Funzionamento iniziale".
4. Asciugare l'impugnatura prima di riposizionarla sul supporto sopra il dispositivo.
5. Asciugare il contenitore dell'acqua.
6. Pulire la base dell'unità con un panno umido. Poi asciugare.

Dati tecnici

Modello:.....PC-MD 3005
Peso netto:.....ca. 692 g
Grado di protezione contro i liquidi:IPX4*

Adattatore

Classe di protezione:.....II
Ingresso:.....AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
Uscita:.....DC 12 V, 1500 mA

* Questo apparecchio è conforme a IPX4. Ciò significa che l'apparecchio è protetto contro gli schizzi d'acqua.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.

Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



CAUTION:

This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



NOTE: This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The mains adaptor is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the mains adaptor match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected mains adapter with wet hands!
- Switch off the appliance if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- For cleaning disconnect the appliance from the power adaptor, if necessary.
- Do not use a damaged mains adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.



WARNING:

Do not allow small children to play with the foil as there is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Appliance



WARNING of electrical shock!

- Keep the appliance dry!
 - Keep the mains adapter dry.
 - The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
 - Do not use any mains adapter other than the one supplied.
 - Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!
-
- Only use the appliance for the cleaning of the mouth.
 - Empty the water container after each application to prevent an accumulation of bacteria.

- When using braces, find out whether the usage of an oral irrigator is possible. We do not assume any liability for possible damages.
- In case of diseases in the mouth and throat area, you should ask your doctor whether the use of an oral irrigator is advisable.
- Ensure that the water tube (connection of appliance and oral irrigator) is not stuck or kinked.
- This appliance can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised.
- Children may not play with the appliance.
- The appliance may only be used with cold or lukewarm water. If wanted, you can also add a little mouthwash.

Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Nozzles
- 2 Water container
- 3 Water stop switch
- 4 Handle
- 5 Water hose compartment
- 6 Water hose
- 7 On/off switch  and water pressure regulator
- 8 Magnetic holder for the handle
- 9 Unit base
- 10 Release button for the nozzles
- 11 Scale
- 12 Lid and storage compartment for the nozzles

Bottom Side of Appliance (Not Shown)

Power supply socket

Not Shown

Mains Adapter

Unpacking the Appliance

1. Take the appliance out of its packaging.
2. Remove all packaging materials, such as foils, filler material, cable brackets and cardboard packaging.
3. Check the contents for completeness.
4. In case of incomplete delivery or damage, do not operate the appliance. Return it to your dealer immediately.

NOTE:

There may still be some dust or production residues on the appliance. We recommend to clean the appliance as described under "Cleaning".

Notes on Use

On/off Switch (Double Function)

The on/off switch  of the appliance has 2 functions:

Pressing: Turn the appliance on
Turning: Adjust the water pressure

Water Stop Switch

You can use this switch to momentarily interrupt the application. The shut-off is done mechanically. The pump of the appliance will continue to be in operation.

Position **I** of the switch: Water is flowing
Position **O** of the switch: Water is stopping

NOTE:

If you do not want to use the appliance, always turn the switch into the **O** position.

Nozzles

4 nozzles with different colour markings are contained in the scope of delivery. These can be assigned to different users. The nozzles are located in the lid of the appliance.

When the Gums are Bleeding...

It is normal for a normal bleeding to occur when using the oral irrigator the first few times. Should your gums bleed continually, please consult your dentist.

Initial Operation

1. Connect the power supply plug with the power supply socket on the bottom of the appliance. Insert the cable into the cable duct so that the appliance cannot tilt over.
2. Take the water tank off the appliance base. Remove the lid.
3. Fill the water container with water. Do not fill water above the 600 ml marking. Close the water tank with the lid. Place it back onto the unit base. Press the water container firmly down. To avoid unwanted water discharge, it must sit flush with the unit base.
4. Plug the power adaptor into wall outlet.
5. Turn on the appliance with the on/off switch .
6. Remove the handle of the unit base. Hold the opening above a wash basin.
7. Switch the regulator to level 10.
8. Unlock the water stop switch by sliding it to position I.
9. Let the water run directly into the wash basin to remove possible residues. Then lock the water stop switch by sliding it to the position .
10. Turn off the appliance.
11. Briefly rinse off the nozzles under running water.

Your oral irrigator is now ready for use.

Usage

Before using the water jet you should clean your teeth with a toothbrush.

1. Insert the nozzle onto the handle as far as possible. It must audibly engage. Turn the nozzle so that its opening points to the water stop switch.
2. Fill the water container with water which is hand warm.



WARNING:

Do not fill it with hot water!

3. In order to clean the nozzles, allow water to flow through the nozzle head (at maximum water pressure) into the wash basin before and after each time the appliance is used.
4. Select the desired water pressure  by turning the on / off switch. Begin on the smallest setting, especially if you have problems with bleeding of the gums or when the water jet is used by children.
5. Unlock the water stop switch on the handle.
6. Lean over the wash basin. Guide the water jet along the gums, around the teeth. Clean all four parts of your mouth in this way for approx. 30 seconds each. The appliance will indicate these intervals by short interruptions. After 2 minutes, the appliance will turn itself off automatically.
7. Lock the water stop switch after the application. Select the minimum water pressure.
8. Put the handle back onto the magnetic holder.
9. Turn off the appliance.
10. Please clean the appliance as described under "Cleaning".

Cleaning



WARNING:

- Turn off the appliance and disconnect the mains adapter from the mains supply when cleaning.
- Do not immerse the appliance and the mains adapter into the water. It could result in an electric shock or fire.



CAUTION:

- Do not use any wire brush or other abrasive objects.
 - Do not use any sharp or abrasive cleaners.
1. Pour out the remaining water from the water container.
 2. Press the release button and pull the nozzle off the handle. Clean the nozzles under warm running water. Dry off the nozzles and put them back into the lid.
 3. If you have used water additives, rinse the water container with clear water. Then let ca. 300 ml clear water run through the appliance as described under "Initial

Operation". Dry off the handle before you put it back onto the holder on the appliance.

4. Dry off the water container.
5. Clean the unit base with a moist towel. Then wipe it dry.

Technical Data

Model:.....PC-MD 3005
Net weight: approx. 692 g
Degree of protection against liquids: IPX4*

Mains adapter

Protection class:.....II
Input:.....AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
Output:.....DC 12 V, 1500 mA

*This appliance complies with IPX4. This means that the appliance is protected against water splashes.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Disposal

Meaning of the "Dustbin" Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.



UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



WSKAZÓWKI:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, wyłączyć urządzenie.
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).



OSTRZEŻENIE:

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia



OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia!

- Utrzymywać urządzenie suche!
 - Utrzymywać zasilacz suchy.
 - Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
 - Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
 - Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!
- Urządzenia należy używać wyłącznie do płukania jamy ustnej.

- Pojemnik na wodę należy opróżniać po każdym użyciu, aby zapobiec gromadzeniu się bakterii.
- Należy sprawdzić, czy podczas noszenia stałego aparatu ortodontycznego można korzystać z przyrządu do płukania jamy ustnej. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe szkody.
- W przypadku chorób jamy ustnej i gardła należy zapytać się lekarza o możliwość korzystania z przyrządu do płukania jamy ustnej.
- Należy upewnić się, że przewód doprowadzający wodę (połączenie urządzenia i przyrządu do płukania jamy ustnej) nie jest zablokowany ani poskręcany.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i/lub wiedzy, o ile zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z zimną lub letnią wodą. Jeśli chcesz, możesz dodać nieco płynu do płukania ust.

Przegląd elementów obsługi/ zawartość opakowania

- 1 Dysze
- 2 Pojemnik na wodę
- 3 Wyłącznik dopływu wody
- 4 Uchwyt
- 5 Przegroda na wąż do wody
- 6 Wąż wodny
- 7 Włącznik / wyłącznik  i regulator ciśnienia wody
- 8 Uchwyt magnetyczny rączki
- 9 Podstawa urządzenia
- 10 Przycisk zwalniający dysze
- 11 Skala
- 12 Wieko i pojemnik na dysze

Część dolna urządzenia (niepokazana)

Gniazdko zasilania

Niepokazana

Zasilacz sieciowy

Rozpakowanie urządzenia

1. Wyjmij urządzenie z opakowania.
2. Usuń wszystkie elementy opakowania, jak folie, wypełniacze, uchwyty do kabli i opakowanie kartonowe.
3. Sprawdź, czy w opakowaniu znajdowały się wszystkie elementy.
4. W razie niepełnego zestawu lub uszkodzeń nie wolno posługiwać się urządzeniem. Zwrócić je natychmiast do sprzedawcy.

WSKAZÓWKI:

Na urządzeniu może znajdować się pył lub pozostałości poprodukcyjne. Wskazane jest oczyszczenie urządzenia wg opisu w punkcie „Czyszczenie”.

Wskazówki dotyczące użytkowania

Włącznik / wyłącznik (Podwójna funkcja)

Wyłącznik wł. / wyl.  urządzenia spełnia 2 funkcje:

Naciśnięcie: włącza urządzenie

Obracanie: reguluje ciśnienie wody

Wyłącznik dopływu wody

Za pomocą tego przełącznika można wstrzymać tymczasowo dopływ wody. Odcięcie jest wykonywane mechanicznie.

Pompa urządzenia będzie nadal działać.

Pozycja I przełącznika: Woda płynie

Pozycja O przełącznika: Woda nie płynie



WSKAZÓWKA:

Jeśli nie chcesz korzystać z urządzenia, przestaw przełącznik w położenie O.

Dysze

W zestawie znajdują się 4 dysze oznaczone czterema różnymi kolorami. Można je przeznaczyć dla różnych użytkowników. Dysze znajdują się w wieku urządzenia.

Krwawienie dziąseł...

Podczas kilku pierwszych zastosowań przyrządu do płukania jamy ustnej może dojść do krwawienia dziąseł - jest to normalne zjawisko. Jeśli krwawienie dziąseł będzie się utrzymywać, należy skonsultować się z dentystą.

Pierwsze użycie

1. Włóż wtyczkę zasilania do gniazdka zasilania u spodu urządzenia. Kabel włóż do prowadnicy kabla tak, aby urządzenie nie mogło się przewrócić.
2. Zdejmij zbiornik na wodę z podstawy urządzenia. Zdejmij pokrywę.
3. Napełnij pojemnik wodą. Nie napełniaj zbiornika powyżej kreski 600 ml. Zbiornik z wodą zamknij wiekiem. Umieść go z powrotem na podstawie urządzenia. Dociśnij mocno pojemnik na wodę. Aby uniknąć niepożądanego wycieku wody, pojemnik musi być dobrze dopasowany do podstawy urządzenia.
4. Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
5. Włącz urządzenie za pomocą włącznika / wyłącznika .
6. Zdejmij uchwyt podstawy urządzenia. Ustaw otwór wylotowy nad umywalką.
7. Ustaw regulator w pozycji poziom 10.
8. Odblokuj wyłącznik dopływu wody, przesuwając go do pozycji I.

9. Woda powinna wypływać bezpośrednio do umywalki, wymywając z urządzenia możliwy osad. Następnie zablokuj wyłącznik dopływu wody, przesuwając go do pozycji O.

10. Wyłącz urządzenie.

11. Przepłucz krótko dysze pod bieżącą wodą.

Przyrząd do płukania jamy ustnej będzie wówczas gotowy do użytkowania.

Użytkowanie

Zanim użyją państwo przyrządu do płukania jamy ustnej powinni państwo umyć zęby szczoteczką do mycia zębów.

1. Wsuń do końca dyszę na uchwyt. Zabezpieczeniu urządzenia będzie towarzyszył dźwięk. Przekręć dyszę tak, aby jej otwór był skierowany w stronę wyłącznika dopływu wody.
2. Proszę napełnić pojemnik na wodę letnią wodą.



OSTRZEŻENIE:

Nie wlewaj gorącej wody!

3. Aby oczyścić dyszę proszę przed i po jej użyciu przepuszczać wodę przez głowicę dyszy i odprowadzić ją do umywalki (przy ustawieniu maksymalnego ciśnienia wody).
4. Wybierz żądane ciśnienie wody,  obracając przełącznik wł./wyl. Wybieranie proszę rozpocząć od najniższego ustawienia. Proszę o tym pamiętać szczególnie wówczas, gdy Państwa dziąsła mają skłonność do krwawienia lub gdy przyrząd do płukania jamy ustnej będzie stosowany przez dzieci.
5. Odblokuj wyłącznik dopływu wody na uchwycie.
6. Nachyl się nad umywalką. Kieruj strumień wody wzdłuż dziąseł i zębów. Czyść wszystkie cztery części ust w ten sposób, każdą przez ok. 30 sekund. Urządzenie będzie sygnalizować te cykle krótkimi przerwami. Po 2 minutach urządzenie automatycznie wyłącza się.
7. Po zakończeniu zablokuj wyłącznik dopływu wody. Wybierz minimalne ciśnienie wody.
8. Umieść rączkę w uchwycie magnetycznym.
9. Wyłącz urządzenie.
10. Urządzenie proszę czyścić jak opisano w punkcie „Czyszczenie”.

Czyszczenie



OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie zanurzaj urządzenia i zasilacza w wodzie. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA:

- Nie należy używać druczanych szczotek ani innych ściernych przedmiotów.
- Nie należy używać żrących ani silnie działających środków czyszczących.

1. Wylej pozostałą wodę z pojemnika na wodę.
2. Naciśnij przycisk zwalniający i wyciągnij dyszę z rączki. Wyczyść dyszę pod bieżącą ciepłą wodą. Osusz dyszę i włóż je z powrotem do pojemnika na dysze w wieku.
3. W przypadku używania dodatków do wody przepłucz pojemnik na wodę czystą wodą. Następnie przepłucz urządzenie ok. 300 ml czystej wody zgodnie z opisem w sekcji „Pierwsze użycie”.
4. Osusz rączkę przed umieszczeniem jej z powrotem w uchwycie na obudowie urządzenia.
5. Wysusz pojemnik na wodę.
6. Wyczyść podstawę urządzenia wilgotną szmatką. Następnie wytrzyj ją do sucha.

Dane techniczne

Model:PC-MD 3005
 Masa netto:ok. 692 g
 Stopień ochrony przed cieczami:IPX4*

Zasilacz sieciowy

Stopień ochrony:II
 Wejście:AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,8 A
 Wyjście:DC 12 V, 1500 mA

* To urządzenie jest zgodne z IPX4. Oznacza to, że urządzenie jest chronione przed rozpryskami wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkowania oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:

CTC Clatronic Sp. z o.o.

Ul. Brzeska 1

45 - 960 Opole

Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informację, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, elégedetten használja majd a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyakkban kárt tehet.



MEGJEGYZÉS: Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban evő élesanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- A készüléket minden esetben kapcsolja ki, ha nem használja, tartozékokat helyez fel rá, tisztítás során és rendellenes működés esetén.
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani.
Fulladás veszélye állhat fenn!

Speciális biztonsági figyelmeztetés a készülékhez



FIGYELEM! Elektromos áramütés!

- Tartsa szárazon a készüléket!
- Tartsa az csatlakozó adaptert szárazon.
- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mást ne használjon.
- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!
- A készüléket kizárólag a száj tisztítására használja.
- Minden egyes használat után ürítse ki a víztartályt a baktériumok elszaporodásának elkerülésére.

- Fogsabályozó esetén tájékozódjon, hogy használhat-e szájuhanyt. A lehetséges károkért nem vállalunk semmiféle felelősséget.
- Amennyiben száj- vagy torokbetegségben szenved, kérje ki orvosa tanácsát a szájuhany használatát illetően.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a vízvezeték (a készülék és a szájuhany között) nem tömődött el vagy keletkezett rajta csomó.
- A készüléket a 8. életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják.
- Ne engedje, hogy a készülékkel gyermekek játszanak.
- A készülék csak hideg vagy langyos vízzel használható. Igény szerint egy kis szájvizet is hozzáadhat.

A kezelőelemek áttekintése / A csomag tartalma

- 1 Fűvókák
- 2 Víztartály
- 3 Vízleállító kapcsoló
- 4 Markolat
- 5 Vízcsőrekesz
- 6 Vízcső
- 7 Ki-/bekapcsoló $\odot$ és víznyomás-szabályzó
- 8 Fogantyú mágneses tartója
- 9 Alapegység
- 10 Fűvókák kioldógombja
- 11 Skála
- 12 Fedél és tárolórekesz a fűvókáknak

A készülék alsó része (nem látható)

Tápellátás csatlakozója

Nem látható

Hálózati adapter

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Vegyen le róla minden csomagolóanyagot, fóliát, töltőanyagot, kábeltartót és kartoncsomagolást.
3. Ellenőrizze a csomagot, hogy minden megvan-e.
4. Hiányos csomag vagy sérülés esetén ne működtesse a készüléket. Azonnal küldje vissza a kereskedőnek.

MEGJEGYZÉS:

A készüléken még visszamaradt por vagy termékmaradványok lehetnek. Ezért azt javasoljuk, hogy tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” részben leírtak alapján.

Megjegyzések használatra

Ki-/bekapcsoló (Dupla funkció)

A készüléken a főkapcsolónak $\odot$ 2 funkciója van:

Nyomja meg: a készülék bekapcsolásához

Fordítsa el: a víznyomás beállításához

Vízleállító kapcsoló

Ezzel a kapcsolóval időlegesen leállíthatja a készülék működését. A lezárás mechanikusan történik. A készülék szivattyúja tovább működik.

A kapcsoló I-es állása: a víz folyik

A kapcsoló O-ás állása: a víz nem folyik

MEGJEGYZÉS:

Ha nem szeretné használni a készüléket, mindig fordítsa el a kapcsolót O állásba.

Fűvókák

4 darab eltérő színnel jelölt fűvóka található a csomagban. Ezeket különféle személyekhez társíthatjuk. A fűvókák a készülék fedele alatt találhatók.

Ha vérzik a fogínye...

A szájuhany első pár használata alkalmával normálisnak tekinthető átlagos mértékű fogínyvérzés előfordulása. Amennyiben a vérzés nem szűnik, forduljon fogorvoshoz.

Üzembe helyezés

1. Csatlakoztassa a hálózati kábelt a készülék alján található tápcsatlakozóhoz. Helyezze be a kábelt a kábelcsatornába úgy, hogy készülék ne billenessen fel.
2. Vegye ki a víztartályt a készülék alapzatából. Vegye le a fedelet.
3. Töltse meg a víztartályt. A betöltött víz szintje ne haladja meg a 600 ml-es jelzést. Zárja le a víztartály fedelét. Zárja vissza a víztartályt. Helyezze vissza az alapegységre. Nyomja le határozottan a víztartályt. A víz kifolyásának elkerülése érdekében a tartálynak egy szintben kell lennie a készülék alapzatával.
4. Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.
5. Kapcsolja be a készüléket a ki-/bekapcsolóval .
6. Vegye le az alapegységről a markolatot. Tartsa a nyílást a mosdó fölé.
7. Kapcsolja a szabályozót 10. szintre.
8. Nyissa ki a vízleállító kapcsolót a I. állásba csúsztatva.
9. Engedje a vizet közvetlenül a mosdóba, így eltávolítva az esetleges lerakódásokat. Ezt követően zárja el a kapcsolót a O. állásba csúsztatva.
10. Kapcsolja ki a készüléket.
11. A fűvókákat röviden, folyó vízben öblítse el.

A szájuhany most már használatra kész.

Használat

Mielőtt a szájuhanyt használná, célszerű előbb fogkefével fogat mosni.

1. Illessze a fűvókát a markolatra, amennyiben erre lehetőség nyílik. Hallható, amikor a helyére rögzül. Fordítsa el a fűvókát úgy, hogy a nyílása a vízleállító kapcsoló irányába mutasson.
2. Töltse meg a víztartályt kézmegleg vízzel!



FIGYELMEZTETÉS:

Ne használjon forró vizet!

3. A fűvókák tisztítása végett minden használat előtt és után folyasson át (a legerősebb nyomással) vizet a fűvókaféjen, bele a mosdókagylóba!
4. A főkapcsoló  elfordításával válassza ki a kívánt víznyomást. Kezdje a leggyengébb fokozattal, különösen ha az inye vérzésre hajlamos, vagy ha gyermekek használják a szájuhanyt.
5. Engedje fel a markolaton található vízleállító kapcsolót.
6. Hajoljon a mosdó fölé. Vezesse a vízsugarat végig a fogínyén, a fogak mentén. Távolítsa el mind a négy részt a szájjából ezen a módon, kb. 30 másodpercet szárvá mindegyikre. A készülék rövid megszakításokkal jelzi ezeket az időtartamokat. 2 perc elteltével a készülék automatikusan kikapcsol.
7. Használat után zárja vissza a vízleállító kapcsolót. Állítsa be a minimális víznyomást.
8. Helyezze vissza a fogantyút a mágneses tartóra.
9. Kapcsolja ki a készüléket.
10. Tisztítsa meg a készüléket a „Tisztítás” alatt írottak szerint!

Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztításkor kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó adapter a konnektorból.
- Ne merítse vízbe a készüléket és a tápadaptert. Elektrosokkhoz vagy tüzesethez vezethet.



VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfét vagy egyéb súroló hatású tárgyat.
 - Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
1. A víztartályból öntse ki a maradék vizet.
 2. Nyomja meg a kioldógombot, és húzza le a fűvókát a fogantyúról. A fűvókákat meleg csapvíz alatt tisztítsa. Szárítsa meg a fűvókákat, és helyezze vissza őket a fedél alá.

Műszaki adatok

Modell:PC-MD 3005

Nettó súly:kb. 692 g

Folyadékok elleni védelem szintje:IPX4*

Hálózati adapter

Védelmi osztály:II

Bemenet:AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,8 A

Kimenet:DC 12 V, 1500 mA

*Ez a készülék megfelel az IPX4 előírásainak. Ez biztosítja a készülék védelmét a fröccsenő víz ellen.

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kisfeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

Hulladékkezelés

A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétké válnak!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlannítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



ПРИМЕЧАНИЯ: Дает советы и информацию.

Общие замечания

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Выключите прибор, когда вы не пользуетесь им, когда устанавливаете на него дополнительные приспособления, во время очистки и при неисправностях.
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

Особые указания по технике безопасности для этого устройства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током!

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.
- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность поражения электрическим током!

- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!
- Используйте прибор только для очистки рта.
- Сливайте воду из контейнера после каждого применения устройства для предотвращения распространения бактерий.
- При ношении зубных протезов проверьте, допускается ли очистка ротовой области водой. Наша компания не несет ответственности за возможные повреждения протезов и имплантатов.
- В случае заболевания области рта или горла следует обратиться к врачу с вопросом о допустимости очистки водой области рта.
- Убедитесь, что водяная трубка (соединение прибора с насадкой омывателя водой) не засорена и не перегнута.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостаточным опытом и/или знаниями под наблюдением ответственного за них лица.
- Не допускайте игр детей с этим прибором.
- Прибор может применяться только с холодной или слегка теплой водой. По желанию можно слегка прополоскать рот.

Обзор деталей прибора/ Комплект поставки

- 1 Сопла
- 2 Бачок для воды
- 3 Переключатель остановки подачи воды
- 4 Ручка
- 5 Отсек шланга для подачи воды
- 6 Шланг для воды
- 7 Переключатель включения/выключения Ψ и регулятор напора воды
- 8 Магнитный держатель ручки
- 9 Основание блока
- 10 Кнопка фиксации насадки
- 11 Шкала
- 12 Крышка с контейнером для хранения насадок

Нижняя поверхность устройства (не показана)

Розетка для подключения питания

Не показана

Сетевой адаптер

Распаковка прибора

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Удалите весь упаковочный материал, например, плёнку, наполнитель, держатель кабеля и картонную упаковку.
3. Убедитесь, что содержимое упаковки включает все компоненты.
4. В случае обнаружения повреждений или неполного комплекта поставки, не используйте прибор. Немедленно верните его дилеру.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Прибор может быть покрыт пылью или остатками производственных загрязнений. Мы рекомендуем вам почистить прибор, как это указано в разделе "Чистка".

Примечания по использованию

Переключатель включения/выключения (Двойная функция)

Переключатель Ψ (вкл/выкл) устройства выполняет 2 функции:

Нажатие: Включение устройства
Поворот: Регулировка давления воды

Переключатель остановки подачи воды

Можно использовать этот переключатель для мгновенного прекращения работы прибора. Остановка производится механическим способом. Насос прибора продолжает работать.

Положение I переключателя: Вода поступает

Положение O переключателя: Подача воды прекращена

И ПРИМЕЧАНИЯ:

После использования устройства обязательно выключите его, повернув переключатель в положение O.

Сопла

В комплект поставки входят 4 сопла с разной цветовой маркировкой. Они могут быть выделены разным людям. Насадки находятся в контейнере, расположенном в крышке устройства.

При кровотечении десен ...

Нормальной реакцией на несколько первых использований душа полости рта является кровотечение из десен. Если кровотечение десен не прекратится, обратитесь к зубному врачу.

Первое применение

1. Подключите вилку шнура питания в розетку, расположенную в нижней части устройства. Вставьте кабель в кабель-канал таким образом, чтобы устройство не перевернулось.
2. Снимите емкость для воды с основания устройства. Снимите крышку.
3. Залейте воду в бачок для воды. Не заполняйте емкость водой выше отметки 600 мл. Закройте емкость для воды крышкой. Закройте бачок для воды. Установите его обратно в основание прибора. Нажмите на бачок для воды до его плотной фиксации в нижнем положении. Чтобы не допустить нежелательного вытекания воды, он должен быть установлен вровень с основанием прибора.
4. Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
5. Включите прибор переключателем включения / выключения Ψ .
6. Снимите ручку с основания прибора. Держите отверстие над раковиной.
7. Переключите регулятор на уровень 10.
8. Разблокируйте переключатель остановки подачи воды за счет сдвига в положение I.
9. Позвольте воде течь прямо в раковину, чтобы удалить возможные отложения в приборе. Затем заблокируйте переключатель остановки подачи воды за счет сдвига в положение O.
10. Выключите прибор.
11. Кратковременно промойте сопла под струей проточной воды.

Душ для полости рта (ирригатор) готов к использованию.

Использование

Перед тем как воспользоваться душем, необходимо почистить зубы бычной зубной щеткой.

1. Как можно дальше вставьте сопло в ручку. Он должен войти в зацепление со звуком. Поверните сопло так, чтобы отверстие было направлено к переключателю остановки подачи воды.
 2. Наполните водяной бачок теплой водой.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**
Не наливайте горячую воду!
3. Для очистки сопел, перед процедурой и после нее, промойте их над умывальником, пропустив через них воду (под максимальным давлением).
 4. Выберите желаемое давление воды, повернув выключатель  (вкл/выкл). Начинаяте всегда с

наименьшего положения. Особенно если наблюдается склонность к кровотечению десен или душем пользуются дети.

5. Разблокируйте переключатель остановки подачи воды на ручке.
6. Наклонитесь над раковиной. Направьте струю воды вдоль десен и вокруг зубов. Чистите таким образом все четыре части ротовой полости приблизительно по 30 секунд каждую. Прибор сообщает о таких интервалах с помощью короткого прерывания работы. Через 2 минуты прибор автоматически выключается.
7. После использования заблокируйте переключатель остановки подачи воды. Установите минимальное давление воды.
8. Закрепите ручку на магнитном держателе.
9. Выключите прибор.
10. Промойте прибор, как это описано в главе "Чистка".

Чистка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед чисткой выключите устройство и отключите сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте прибор и сетевой адаптер в воду. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.



ВНИМАНИЕ:

- Не применяйте проволочные щетки или другие абразивные приспособления.
- Не применяйте сильнодействующие или абразивные чистящие средства.

1. Выливайте из бака оставшуюся в нем воду.
2. Нажмите кнопку фиксатора насадки и снимите ее с ручки. Очистите сопла под струей теплой воды. Высушите насадки и поместите их обратно в контейнер, расположенный в крышке.
3. При использовании добавок к воде, сполосните бачок чистой водой. Затем обеспечьте пропускание через прибор прим. 300 мл чистой воды, как рассмотрено в разделе "Первое применение".
4. Высушите ручку перед тем, как установить ее на держатель.
5. Высушите бачок для воды.
6. Очищайте основание прибора влажной тканью. Затем вытрите для высушивания.

Технические данные

Модель: PC-MD 3005
Вес нетто: прим. 692 г
Степень защиты от жидкостей: IPX4*

Сетевой адаптер

Класс защиты: II
Вход: Перемен. ток (AC) 100 - 240 В, 50/60 Гц, 0,8 А
Выход: Пост. ток (DC) 12 В, 1500 мА

*Продукт имеет степень защиты IPX4. За счет этого прибор всегда защищен от водяных брызг.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

التنظيف

⚠ تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز وافصل محول المصدر الرئيس من الإمداد الرئيس عند التنظيف.
- لا تغمر الجهاز ومصدر الطاقة في الماء. حيث قد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

المعلومات التقنية

الموديل: PC-MD 3005.....
الوزن الصافي:..... تقريباً 692 جرام
درجة الحماية من السوائل: *IPX4.....

مهاين الطاقة

درجة الحماية:..... II
دخل:..... 100 - 240 فولت تيار متردد - 60/50 هرتز، 0,8 أمبير
الإخراج:..... 12 فولت تيار مباشر - 1500 ملي أمبير

* يتوافق هذا الجهاز مع IPX4. هذا يعني أن الجهاز محمي من رذاذ المياه.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لإرشادات CE الحالية ذات الصلة، مثل توجيهات التوافقية -الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي من أدوات الكشط.
- لا تستخدم أدوات تنظيف أو كشط حادة.

1. فرغ ما تبقى من ماء في الحاوية.
2. اضغط على زر التحرير واسحب الفوهة خارج المقبض. نظف فتحاتها تحت ماء دافئ.
3. جفف الفوهات وأعدّها إلى الغطاء.
3. إن كنت استخدمت بعض الإضافات على الماء، اشطف الحاوية بماء نظيف ثم مرر 300 مليلتر تقريباً عبر الجهاز كما هو موضح تحت عنوان "الاستخدام".
4. جفف المقبض قبل إعادته إلى الحامل بالجهاز.
5. جفف حاوية الماء.
6. نظف القاعدة بمنشفة مبللة ثم امسحها حتى تجف.

• لا يجب أن يستخدم الأطفال الجهاز كلعبة.

• يُستخدم الماء البارد أو الفاتر فقط في الجهاز. إذا أردت، يمكنك أيضًا إضافة القليل من غسول الفم.

نظرة عامة على عناصر التحكم/ نطاق التسليم

- 1 الفوهة
- 2 حاوية ماء
- 3 مفتاح غلق الماء
- 4 مقبض
- 5 حجرة خرطوم الماء
- 6 خرطوم ماء
- 7 مفتاح الفتح/ الغلق و منظم ضغط الماء
- 8 حامل مغناطيسي للمقبض
- 9 قاعدة الوحدة
- 10 زر تحرير للفوهات
- 11 مقياس
- 12 الغطاء وحجرة تخزين الفوهات.

الجانب السفلي للجهاز (غير موضح)

مقياس التيار الكهربائي

غير موضح

درجة الحماية

تفريغ الجهاز

1. أخرج الجهاز من العلبة.
2. قم بإزالة جميع مواد التعبئة والتغليف مثل الرقائق ومواد الحشو وكابلات الربط والورق المقوى المستخدم في التغليف.
3. افحص المحتويات للتأكد من اكتمالها.
4. في حالة تسليم الجهاز غير كامل أو وجود تلف به، لا تقم بتشغيل الجهاز. أعدّه إلى الموزع على الفور.

ملاحظة:

قد يتجمع على الجهاز غبار أو بقايا. لذا نوصي بتنظيفه وفقًا للفصل "التنظيف".

تعليمات الاستخدام

مفتاح الفتح/ الغلق (ثاني الوظيفة)

مفتاح تشغيل/ إيقاف تشغيل الجهاز له وظيفتان:

الضغط: لتشغيل الجهاز
التدوير: لضبط ضغط الماء

مفتاح غلق الماء

يمكنك استخدامه لوقف الاستخدام للحظات، ويتم الغلق بطريقة آلية وفيه تستمر مضخة الجهاز بالعمل.

الماء يتدفق

الماء يتوقف

المفتاح عند الوضع I:

المفتاح عند الوضع O:

ملاحظة:

إذا لم ترغب في استخدام الجهاز، فأدر المفتاح دائمًا إلى وضع O.

الفوهة

توجد 4 فتحات بألوان مختلفة تتميز منطقة خروج الماء ويمكن أن يستعملها مستخدمين مختلفين. تقع الفوهات في غطاء الجهاز.

عند نزع اللثة ...

من المعتاد أن تنزق اللثة عند استخدام نافث الماء في المرات القليلة الأولى، لكن هل يجب أن تستمر لتتق في النزع؟ هذا ما يجب أن تستشير طبيب الأسنان الخاص بك بشأنه.

التشغيل الأولي

1. صل قابس الإمداد بالطاقة بمقياس إمداد الطاقة الموجود في الجزء السفلي من الجهاز. وأدخل السلك في القناة الخاصة كي لا يميل الجهاز.
 2. أخرج خزان الماء من قاعدة الجهاز. أزل الغطاء.
 3. املاً الحاوية بالماء. تجنب ملء فوق علامة 600 مل. وأغلق خزان الماء بالغطاء. اضغط على حاوية المياه بإحكام. لتفادي تفريغ المياه غير المطلوب، تجنب محاذاته مع قاعدة الجهاز.
 4. وصل قابس محول الطاقة بمقياس حائط.
 5. شغل الجهاز من خلال مفتاح فتح/ غلق U.
 6. قم بإزالة مقبض قاعدة الوحدة وافتحه فوق الحوض.
 7. شغل المنظم عند المستوى 10.
 8. قم بفتح مفتاح وقف الماء بإزاحته للوضع I.
 9. اترك الماء ينساب بالحوض مباشرة لإزالة البقايا الممكن إزالتها ثم أغلق مفتاح وقف الماء بإزاحته للوضع O.
 10. أوقف تشغيل الجهاز.
 11. اشطف الفوهة لفترة وجيزة تحت الماء الجاري.
- وبهذا يكون نافث الماء جاهز للاستخدام.

الاستخدام

قبل استخدام نافث الماء يجب أن تنظف أسنانك بفرشاة الأسنان.

1. ادخل الفوهة في المقبض قدر الإمكان. يجب أن يُسمع صوت تعشيقها. ثم قم بتدويرها حتى تتجه فتحاتها نحو مفتاح وقف الماء.
2. املاً الحاوية بالماء الدافئ.



3. عند تنظيف الفوهات، اجعل الماء يتخلل رأسها (عند أقصى مستوى لضغط الماء) في حوض الغسيل قبل وبعد كل مرة تستخدم فيها الجهاز.
4. حدد ضغط الماء المرغوب به عن طريق إدارة مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل U. ابداً بأدنى مستوى خاصة إن كنت تعاني من مشكلة نزيف بالثة أو عند استخدام نافث الماء للأطفال.
5. افتح مفتاح وقف الماء من على المقبض.
6. انحنى فوق الحوض ووجه نافث الماء باتجاه اللثة وحول الأسنان. نظّف أجزاء فمك الأربعة جميعًا بهذه الطريقة لمدة 30 ثانية تقريبًا لكل جزء. وسيُشير الجهاز لهذه الفترات الزمنية من خلال فترات انقطاع قصيرة. وبعد مرور دقيقتين، سيوقف الجهاز نفسه تلقائيًا.
7. أغلق مفتاح وقف الماء بعد انتهاء الاستخدام. حدد الضغط الأدنى للماء.
8. أعد المقبض إلى الحامل المغناطيسي.
9. أوقف تشغيل الجهاز.
10. يُرجى تنظيف الجهاز كما هو موضح تحت عنوان "التنظيف".

دليل التعليمات

شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:



تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.



تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.



ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص والغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- افصل من كبل الطاقة عند عدم الاستخدام، وعند تركيب الملحقات، وأثناء التنظيف وعند حدوث قصور بتشغيل الجهاز.
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.
- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.



تحذير:

لا تدع الأطفال الصغار يعبثون بالرفاق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بالجهاز

⚠ تحذير خطر الصدمة الكهربائية!

- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

- استخدم الجهاز في تنظيف الفم فقط.
- فرغ الحاوية من الماء بعد كل استخدام لمنع تراكم البكتيريا.
- عند استخدام الدعائم يجب معرفة ما إذا كان يمكن استخدامها في جهاز غسل الفم بالماء، ونحن لا نتحمل مسؤولية حدوث أية أضرار ممكنة.
- عند إصابتك بأمراض في منطقة الفم والحلق، اسأل طبيبك إذا كان ينصح باستخدام جهاز غسل الفم بالماء.
- تأكد من أن أنبوب الماء (الموصل بالجهاز وجهاز الغسل بالماء) غير ملتصق أو ملتوي.
- لا يصلح استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال فوق سن 8 سنوات وكذلك ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة و/أو ممن ليست لديهم المعرفة و/أو الخبرة الكافية، إلا إذا أشرف عليهم شخص يكون مسؤولاً عن سلامتهم.





GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционная карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

PC-MD 3005

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjopsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătură • Дата на покупка, Печат на Продавача, Потпис • dátum nákupu, pečatka obchodníka/predácu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ التراء، وخط الوكيل/البيع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de

Made in P.R.C.

Stand 11/2017